



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/50/947  
S/1996/323  
29 April 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятидесятая сессия  
Пункт 44 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят первый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Италии при Организации Объединенных Наций от 27 апреля 1996 года  
на имя Генерального секретаря

От имени Европейского союза имею честь настоящим препроводить заявление Председателя Европейского союза о прекращении огня в Ливане (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Лоренцо ФЕРРАРИН  
Заместитель Постоянного представителя  
Временный Поверенный в делах

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Председателя о прекращении огня в Ливане от имени  
Европейского союза

Европейский союз хотел бы выразить глубокое удовлетворение в связи с прекращением огня, достигнутым в Ливане, и надеется, что это положит конец насилию и что мирные переговоры будут продолжаться также по ливанской проблеме, что будет выполнена резолюция 425 (1978) Совета Безопасности и что это будет способствовать достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

С начала конфликта Европейский союз прилагает все свои усилия, с тем чтобы способствовать прекращению военных действий и не допустить эскалации кризиса. Европейский союз вновь заявляет о своей готовности продолжать эти дипломатические усилия, направленные на содействие достижению мира.

Выражая глубокую озабоченность по поводу многочисленных жертв среди гражданского населения и материального ущерба и страданий, нанесенных сторонам, Европейский союз намеревается в консультации с ливанскими властями разработать европейский план реконструкции Ливана и оказания чрезвычайной помощи сотням тысяч перемещенных лиц.

Рим, 27 апреля 1996 года

-----